



# Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1996/733  
10 September 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ARABIC

---

## ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 9 СЕНТЯБРЯ 1996 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить текст письма министра иностранных дел Республики Ирак г-на Мухаммеда Саида ас-Саххафа от 9 сентября 1996 года на Ваше имя, в котором говорится о ряде активных военных операций провокационного характера, осуществленных Ираном на иракских границах.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Временный Поверенный в делах  
Саид Х. ХАСАН

9 сентября 1996 года

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Письмо министра иностранных дел Ирака от 9 сентября 1996 года на имя Генерального секретаря

Со ссылкой на мое письмо от 7 августа 1996 года, посвященное неоднократным актам агрессии и нарушениям со стороны Ирана на ирако-иранской границе, хотел бы довести до Вашего сведения, что иранские войска провели несколько активных военных операций, подробная информация о которых приводится ниже:

- 12 августа 1996 года в 1 ч. 30 м. подразделение, входящее в первый полк второй бригады иракских пограничных войск, обнаружило вооруженных лиц, находившихся на борту лодки в районе Эз-Зубайдии в точке с географическими координатами 420534, которые затем скрылись в направлении Ирана.
- 15 августа 1996 года в 1 ч. 00 м. военнослужащие иракского подразделения обнаружили в районе, упомянутом выше, вооруженных лиц, находившихся в двух судах, которые затем скрылись в направлении Ирана.
- 26 августа 1996 года иранское судно с фиберглассовым корпусом серого цвета, на борту которого находилось четыре человека в военной форме, вооруженных автоматами Калашникова, приблизилось к иракскому рыболовному судну и повернуло в сторону Ирана, увлекая за собой на буксире иракское судно, на борту которого находились рыбаки, а именно Шакир Джавад, Захир Талиб и Джашим Руми. Г-да Джавад и Талиб благополучно вернулись на берег, а судьба г-на Руми неизвестна.

Вышеупомянутые провокационные и агрессивные действия представляют собой грубое нарушение соглашения о прекращении огня между двумя странами, серьезно угрожают суверенитету и территориальной целостности Ирака, противоречат нормам дружественных и добрососедских отношений между государствами и – что важнее всего – убедительно подтверждают, что правительство Исламской Республики Иран упорствует в своем стремлении проводить политику, противоречащую вышеупомянутым принципам, и не хочет обеспечить стабильность и безопасность в регионе.

Правительство Республики Ирак вновь протестует против провокационных актов, о которых говорится выше, и возлагает на Иран всю полноту ответственности за последствия, которыми они чреваты. В частности, оно оставляет за собой право потребовать возмещения за ущерб, который мог быть нанесен этими действиями, а также право, предусмотренное в рамках норм международной законности и общего права, принять все меры, которые оно сочтет необходимым принять для защиты суверенитета, территориальной целостности и территориальных вод и обеспечения безопасности своего населения.

Г-н Генеральный секретарь,

Вновь обращаясь через Вас к Ирану с призывом уважать суверенитет и территориальную целостность Ирака, выражаю надежду, что Организация Объединенных Наций выполнит обязанности, возложенные на нее в соответствии с Уставом, и положит конец угрозам и актам агрессии, которым постоянно подвергается наша страна.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Мухаммед Саид АС-САХХАФ  
Министр иностранных дел Республики Ирак

-----